



APEK

**Agencija za pošto in elektronske
komunikacije Republike Slovenije**

Stegne 7, p. p. 418

1001 Ljubljana

telefon: 01 583 63 00, faks: 01 511 11 01

e-naslov: info.box@apek.si, <http://www.apek.si>

davčna št.: 10482369

Številka: 0601-71/2006/3

Datum: 6.9.2006

Na podlagi 31. člena in 1. odstavka 143. člena Zakona o elektronskih komunikacijah (Uradni list RS, št. 43/04 in 86/04, dalje: ZEKom), ob uporabi določb Zakona o splošnem upravnem postopku (Uradni list RS, št. 24/06-UPB2, dalje: ZUP) in Zakona o inšpekcijskem nadzoru (Uradni list RS, št. 56/02, dalje: ZIN) izdaja pooblaščen oseba Agencije za pošto in elektronske komunikacije Republike Slovenije v postopku nadzora skladnosti Vzorčne ponudbe o medomrežnem povezovanju z omrežjem Telekom Slovenije d.d. objavljene dne 27.02.2006 z odločbama št. 300-121-2005/20 in 300-121-2005/21, obe z dne 12.9.2005 ter dopolnilnima odločbama št. 300-121-2005/29 in 300-121-2005/30, obe z dne 5.7.2006, zoper zavezanca družbo Telekom Slovenije d.d., Cigaletova 15, Ljubljana, ki jo zastopa predsednik uprave mag. Bojan Dremelj, po uradni dolžnosti, naslednjo

ODLOČBO

1. Družbi Telekom Slovenije d.d. se naloži, da v točki 6.2.1. Vzorčne ponudbi o medomrežnem povezovanju z omrežjem Telekom Slovenije d.d. črta stavek «V posameznih primerih, kjer obstajajo tehnične omejitve, je lokalni promet znotraj istega komutacijskega centra izvzet iz celotnega nacionalnega prometa, tako da se lokalni klici v sistem Telekom Slovenije ne usmerjajo preko operaterja, temveč lokalno.»
2. Telekom Slovenije d.d. mora obveznost, naloženo v 1. točki izreka te odločbe, izpolniti v roku 30 dni od vročitve te odločbe.
3. Pritožba ne zadrži izvršitve odločbe.
4. Stroški niso nastali.

Obrazložitev:

Agencija za pošto in elektronske komunikacije Republike Slovenije (v nadaljevanju: agencija) je na podlagi določb 142. in 143. člena ZEKom zoper družbo Telekom Slovenije d.d. uvedla postopek nadzora, v katerem je

ugotavljala skladnost Vzorčne referenčne ponudbe o medomrežnem povezovanju z omrežjem Telekom Slovenije d.d. (dalje: Vzorčna ponudba) z odločbama agencije št. 300-121-2005/20 in 300-121-2005/21 ter dopolnilnima odločbama št. 300-121-2005/29 in 300-121-2005/30. Z navedenimi odločbami je bila družba Telekom Slovenije d.d. na upoštevni trgih 1 in 2 (določenih s Splošnim aktom o določitvi upoštevni trgov, Uradni list RS, št. 77/04) določena za operaterja s pomembno tržno močjo, v zvezi s čimer ji je bila naložena obveznost, da svojim naročnikom omogoči dostop do storitev vseh medomrežno povezanih operaterjev javnosti dostopnih storitev, kar mora omogočiti z zagotovitvijo izbire in predizbire operaterja. Družba Telekom Slovenije d.d. je bila dolžna naložene obveznosti izvršiti v treh dneh od vročitve dopolnilnih odločb št. 300-121-2005/29 in 300-121-2005/30, torej do 10.7.2006 (navedeni odločbi sta bili vročeni dne 6.7.2006).

Agencija je po vpogledu v Vzorčno ponudbo, ki je objavljena na spletnih straneh družbe Telekom Slovenije d.d. ugotovila, da ta v točki 6.2.1. določa, da je v posameznih primerih, kjer obstajajo tehnične omejitve, lokalni promet znotraj istega komutacijskega centra izvzet iz celotnega nacionalnega prometa. Lokalni klici se ne usmerjajo preko operaterja, temveč lokalno, torej preko omrežja Telekom Slovenije d.d.. Taka ureditev dejansko onemogoča dostop naročnikov Telekom Slovenije do storitev alternativnega operaterja, tako kot to določajo zgoraj citirane odločbe.

O svojih ugotovitvah je agencija dne 13.7.2006 z dopisom št. 0601-71/2006-1 obvestila družbo Telekom Slovenije d.d. in jo v skladu z določbami 2. odstavka 141. člena ZEKom ter 9. in 138. člena ZUP pozvala, da se o ugotovljeni kršitvi v roku 30 dni ustrezno izjasni oziroma kršitev odpravi. Družba Telekom Slovenije d.d. je v dopisu, št. 11/08-217/29/2006 z dne 14.8.2006, navedla, da izpolnjuje vse obveznosti, ki so ji bile naložene z odločbama št. 300-121-2005/20 in 300-121-2005/21. Dalje je navedla, da ji je bila z odločbo št. 300-92/2005 z dne 27.12.2005 na trgu »8. Posredovanje klicev s fiksne lokacije v javnem telefonskem omrežju (medoperaterski trg)« naložena obveznost zagotavljanja izbire in predizbire operaterja, v okviru katere mora zagotavljati svojim naročnikom dostop do storitev vseh medomrežno povezanih operaterjev. To obveznost ustrezno izpolnjuje. V nadaljevanju pojasnjuje, da obveznosti, ki ji je bila naložena z odločbama št. 300-121-2005/29 in 300-121-2005/30 (zoper obe citirani odločbi je vložila tožbo v upravnem sporu in predlagala odložitev izvršitve) ne more v celoti izpolniti, saj ji tega ne omogoča obstoječa oprema. Omrežje na PX nivoju namreč sestavljajo tudi centrale Si2000, ki ne omogočajo usmerjanja klicev tako, da bi se lokalni klici zaključevali preko prenosnega omrežja operaterja, ki ponuja storitev predizbire oziroma izbire. Tako zaključevanje klicev omogočajo le centrale tipa ESWD, centrale tipa Si2000 pa bi to omogočale, če bi jih ustrezno nadgradili, kar pa pomeni strošek 500 do 700 milijonov SIT. Taka investicija bi bila ekonomsko neupravičena, saj se načrtuje postopen prehod na naprednejšo IP tehnologijo. Predlaga, da agencija razpiše ustno obravnavo ter do odločitve sodišča o tožbah zoper odločbi št. 300-121-2005/29 in 300-121-2005/30 odloži izvajanje naloženih obveznosti.

Po preučitvi določb Vzorčne ponudbe ter navedb, ki jih je družba Telekom Slovenije d.d. podala v postopku nadzora, je potrebno ugotoviti, da družba Telekom Slovenije d.d. obveznosti, ki so ji bile naložene z dopolnilnima odločbama št. 300-121-2005/29 in 300-121-2005/30 ne izpolnjuje. To priznava celo sama v svojem odgovoru, pri čemer neizpolnjevanje opravičuje z omejenimi tehnološkimi zmožnostmi ter visokimi in ekonomsko neupravičenimi stroški. Agencija tovrstnih ugovorov ne more sprejeti, saj gre v konkretnem primeru za obveznost, ki jo operaterju s pomembno tržno močjo nalaga zakon (30. člen ZEKom) ter na njegovi podlagi izdani odločbi. Gre torej za materialno-pravno obveznost, naloženo v okviru uresničevanja javnega interesa, tako obveznost pa je naslovnik dolžan spoštovati, ne glede na morebitne negativne finančne posledice, ki jih izpolnjevanje zanj predstavlja. Na drugačno odločitev ne more vplivati niti dejstvo, da je družba Telekom Slovenije d.d. zoper citirani odločbi vložila tožbo v upravnem sporu ter predlagala izdajo začasne odredbe. Po določbah 118. in 119. člena ZEKom v povezavi s 1. odstavkom 30. člena Zakona o upravnem sporu (Uradni list RS, št. 50/97, 70/00, 92/05, dalje: ZUS) namreč tožba, vložena zoper odločbe, ki jih izdaja agencija, nima suspenzivnega učinka in torej ne zadrži njihove izvršitve. To je mogoče zgolj pod pogojem, da tožnik izposluje začasno odredbo, s katero se do odločitve v upravnem sporu zadrži izvršitev izpodbijanega akta (2. odstavek 30. člena ZUS). Izdajo take začasne odredbe je družba Telekom Slovenije d.d. sicer predlagala, vendar pa je bil njen predlog z odločbo agencije št. 300-121/2005-34 dne 28.8.2006 zavržen. V zvezi s trditvami družbe Telekom Slovenije d.d., da že izpolnjuje obveznosti, ki so ji bile naložene z odločbo št. 300-92/2005 z dne 27.12.2005, pa je potrebno pojasniti, da je bila citirana odločba izdana na drugačni dejanski in pravni podlagi. Razlog za naložitev obveznosti zagotavljanja izbire in predizbire v okviru regulacije trga 8 (posredovanje klicev s fiksne lokacije v javnem telefonskem omrežju) je v tem, da se zagotovi potencialnim operaterjem dostop do končnih uporabnikov družbe Telekom Slovenije d.d., kar posledično vodi do večje konkurenčnosti na tem upoštevem trgu, medtem ko je namen zagotavljanja izbire in predizbire na trgih 1 in 2 v omogočanju izbire neposredno končnim uporabnikom. Agencija pa pripominja, da s tehniškega vidika med obveznostma ni posebne razlike in da bi moral Telekom Slovenije d.d. možnost izbire in predizbire na lokalnem nivoju zagotoviti tudi po odločbi, na katero se napačno sklicuje.

Po povedanem agencija ugotavlja, da družba Telekom Slovenije d.d. storitev izbire in predizbire ne zagotavlja v celoti, kot ji to nalagata dopolnilni odločbi št. 300-121-2005/29 in 300-121-2005/30 z dne 5.7.2006. To je razvidno iz točke 6.2.1. Vzorčne ponudbe, v kateri je določeno, da se v primerih, ko obstajajo tehnične omejitve, promet ne bo usmerjal preko izbranega oz. predizbranega operaterja, temveč lokalno. Tej ugotovitvi pa pritruje tudi odgovor družbe Telekom Slovenije d.d., pri čemer pa razlogi, ki jih navedena družba v zvezi s tem navaja, po presoji agencije niso relevantni.

Ker je bilo dejansko stanje v predmetni zadevi v celoti ugotovljeno že z vpogledom v Vzorčno ponudbo ter na podlagi pisne izjasnitve družbe Telekom Slovenije d.d., agencija ustne obravnave ni razpisala. Slednja namreč v ničemer ne bi pripomogla razjasnitvi zadeve, poleg tega pa družba Telekom Slovenije d.d. (ki je ustno obravnavo predlagala) ni navedla, katera morebitna dodatna dejstva oziroma dokaze bi kazalo na ustni obravnavi ugotavljati.

Glede na navedeno je agencija na podlagi določb 143. člena ZEKom odločila tako, kot je razvidno iz izreka te odločbe.

Po določbah 1. odstavka 146. člena ZEKom pritožba zoper odločbo agencije, izdano v postopku nadzora, ne zadrži njene izvršitve.

POUK O PRAVNEM SREDSTVU:

Zoper to odločbo je dovoljen pritožba, ki se vloži v 15 dneh od vročitve odločbe. Pritožba se vloži v dveh enakih izvodih pri organu prve stopnje, to je Agenciji za pošto in elektronske komunikacije Republike Slovenije, Stegne 7, Ljubljana, neposredno na zapisnik ali po pošti. O pritožbi bo odločalo Ministrstvo za gospodarstvo. Taksa za pritožbo znaša 4250 tolarjev (tarifna številka 1 in 3 Zakona o upravnih taksah, Uradni list RS, št. 114/05-UPB2)

Majda Markočič Trtnik
Pooblaščenka oseba agencije

Vročiti: Telekom Slovenije, Cigaletova 15, Ljubljana – po 51. členu ZUP
Voljatelj telekomunikacije d.d., Šmartinska 106, Ljubljana
Arhiv -tu